

АРИЯ ОТЦА МЕДЖНУНА

МƏЧНУНУН АТАСЫНЫН АРИЈАСЫ

из оперы „Лейли и Меджнун“ „Лејли вə Мəчнун“ операсындан

Слова ФИЗУЛИ

Перевод с азербайджанского Ал. Яковлева*

У. ГАДЖИБЕКОВ

У. НАЧЫВƏЈОВ

(1885 - 1948)

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Allegro moderato

Ф-п.

Musical score for piano (Ф-п.) in 2/4 time, key of B-flat major. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line featuring triplet eighth notes and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The first two measures contain triplets of eighth notes, marked with an accent (>) and a '3' below. The third measure continues the melodic line, and the fourth measure shows a change in the bass line. The dynamic marking 'mp' is present in the first measure.

Нар

Musical score for voice (Нар) in 2/4 time, key of B-flat major. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line featuring triplet eighth notes and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The first two measures contain triplets of eighth notes, marked with an accent (>) and a '3' below. The third measure continues the melodic line, and the fourth measure shows a change in the bass line. The dynamic marking 'p' is present in the first measure.

Musical score for piano (Ф-п.) in 2/4 time, key of B-flat major. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line featuring triplet eighth notes and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The first two measures contain triplets of eighth notes, marked with an accent (>) and a '3' below. The third measure continues the melodic line, and the fourth measure shows a change in the bass line. The dynamic marking 'p' is present in the first measure.

Голос

Musical score for voice (Голос) in 2/4 time, key of B-flat major. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line featuring triplet eighth notes and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The first two measures contain triplets of eighth notes, marked with an accent (>) and a '3' below. The third measure continues the melodic line, and the fourth measure shows a change in the bass line. The dynamic marking 'p' is present in the first measure. The lyrics 'О Еј' are written below the staff in the fourth measure.

ad lib.

ты, со - ло - вей за - бро - шен - ных роз,
бул бу - лү бу - си - та - ни би - дад

о, со - ло - вей, о, со - ло -
би дад, би - дад, би -

a tempo

-вей!
-дад!

tr

rit.

meno mosso

Ты мне объ-яс-ни стра-да-
ба-ли ли ди-ли-ни мэ-нэ

- нья сво и,
бэ-ја нет,

пе-чаль тво-их тайн в ду-ше не та и.
эс-ра-ри нэ-на ни-ји э-ја нет.

Ска-жи, кто от-нял мощь у э-тих
Ким ал-ды э-лин дэн их-тија

рук? Кто жизнь твою пре-вра-тил
 -рин? Ким еј - ла - ди ти - рә

в бе - зум - ный не дуг? Ты
 руз - ка - рин? рә Не

и - щешь ко - го? Мол - чишь
 сеј - ри - дә - сән сә - нә

legato

ты по - че - му?
 тә - ләб - нә?

У - дар кто серд - цу
Бу на - ле - жи

p

на - нес тво - е - му?
а - хи - нэ сэ - бэб нэ?

Пус - кай жем чуг твой
Дэр - ја дэ и - сэ

в пу - чи - не мор - ской.
сэ - нэ дү - ри - кам.

con anima

energico sempre

Do - ста
Сән сөј

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "Do - ста" and "Сән сөј". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the bass line and chords in the treble line. The tempo/mood is indicated as "energico sempre".

- ну е - го без стра - ха сво - ей ру - кой.
- лә мән еј ли - јим сә - рән чам.

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics: "- ну е - го без стра - ха сво - ей ру - кой." and "- лә мән еј ли - јим сә - рән чам." The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment and chordal structure.

A... без стра -
A... сә рән -

The third system shows the vocal line with lyrics "A..." and "без стра -" on the first line, and "A..." and "сә рән -" on the second line. The piano accompaniment continues with the same accompaniment.

- ха, а... до - ста - ну я,
- чам, а... сә - рән - чам,

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has lyrics: "- ха, а... до - ста - ну я," and "- чам, а... сә - рән - чам,". The piano accompaniment continues with the same accompaniment.

до - ста - ну а... своей ру - кой!
се - рен - чам, а... се - рен - чам.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. It includes a forte (*f*) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the right hand.

Vocal line for the second system, showing a melodic phrase with a fermata over the final note.

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef. It includes a piano (*p*) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the right hand.

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef. It consists of a continuous triplet of eighth notes in the right hand.

Сын мой!
Ог - лум!

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a treble and bass clef. It includes piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamic markings.